

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 56 (1969)
Heft: 11: Kindergärten - Internate - Heime

Artikel: Kindergarten in Riva San Vitale TI : Architekten Aurelio Galfetti, Flora Ruchat, Ivo Trümpy
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-87414>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

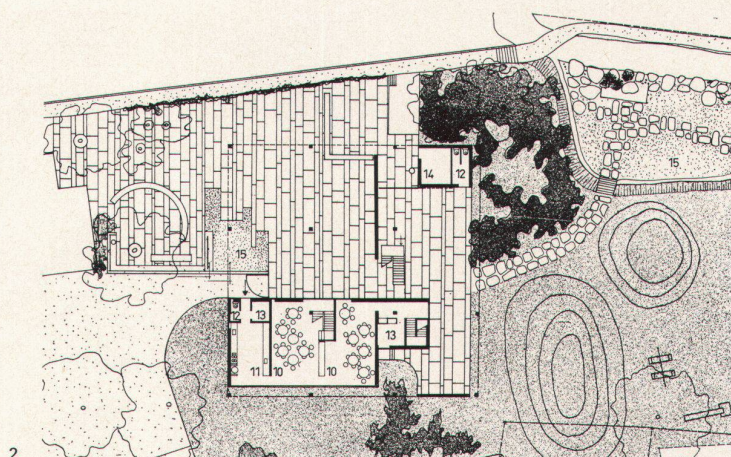
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kindergarten in Riva San Vitale TI

Architekten: Aurelio Galfetti SIA, Flora Ruchat,
Ivo Trümpy, Lugano-Bedano
Ingenieur: Agostino Casanova SIA, Lugano
1968
Photos: Pino Brioschi, Bellinzona



1
Der Kindergarten in Riva San Vitale stellt eine weitere Etappe des bis jetzt teilweise realisierten Schulzentrums (siehe *werk* 6/1966, S. 212–215) dar. Der zweigeschossige Bau ist für zwei Gruppeneinheiten von insgesamt 70 Kindern konzipiert worden

2
Grundriß Erdgeschoß 1:700

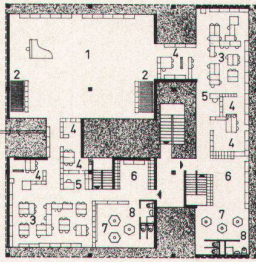
1
*Le jardin d'enfants à Riva San Vitale constitue une nouvelle étape dans la réalisation du centre scolaire déjà partiellement construit (voir *werk* 6/1966, p. 212–215). Le bâtiment à deux étages a été conçu pour deux groupes d'élèves réunissant au total 70 enfants*

2
Plan du rez-de-chaussée 1:700

1
The kindergarten in Riva San Vitale represents a further stage in the now partially completed school complex (cf. *werk* 6/1966, p. 212–215). The two-storey building has been designed for two group-units totalling 70 children

2
Plan of ground floor 1:700





3

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1 Kollektiver Raum | 10 Repas |
| 2 Liegestühle | 11 Cuisine |
| 3 Unterrichtsraum | 12 Toilettes |
| 4 Nischen | 13 Débarras |
| 5 Lehrerin | 14 Chauffage |
| 6 Garderobe | 15 Fosses de sable |
| 7 Waschraum | |
| 8 WC und Dusche | |
| 10 Eltraum | 1 Common tract |
| 11 Küche | 2 Deck-chairs |
| 12 WC | 3 Classroom |
| 13 Abstellraum | 4 Nooks |
| 14 Heizung | 5 Teacher |
| 15 Sandflächen | 6 Cloakroom |
| | 7 Lavatory |
| | 8 WC and shower |
| 1 Local collectif | 10 Dining-room |
| 2 Chaises longues | 11 Kitchen |
| 3 Salle de classe | 12 WC |
| 4 Niches | 13 Storage |
| 5 Institutrice | 14 Heating |
| 6 Vestiaire | 15 Sand plots |
| 7 Lavabos | |
| 8 Toilettes et douches | |



4

3 Grundriß Obergeschoß 1:700 4-6

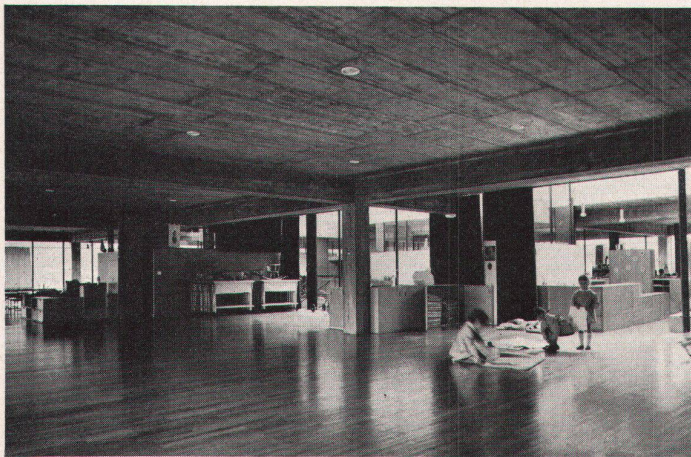
Der Kindergarten ist für die pädagogischen Tätigkeiten in zwei autonomen Gruppeneinheiten (4) in Verbindung mit einem kollektiven Raum für freie Beschäftigung und Spiel organisiert (5). Der entsprechende äußere Raum ist im Erdgeschoß als gedeckte und offene Halle in direktem Kontakt mit dem Garten vorgesehen. Die Stützenstruktur, nach außen gut lesbar (6), erlaubt freie und flexible Grundrisse

3 Plan de l'étage 1:700 4-6

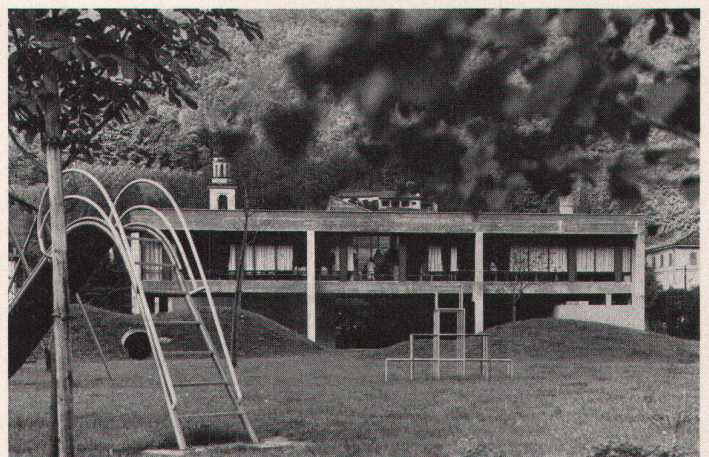
Pour les activités pédagogiques, le jardin d'enfants comprend deux unités autonomes (4), ainsi qu'un local collectif annexe destiné à des jeux et occupations variés (5). L'espace extérieur correspondant est conçu au rez-de-chaussée comme hall couvert s'ouvrant directement sur le jardin. La structure portante, facilement reconnaissable depuis l'extérieur (6), permet une grande liberté et mobilité dans l'aménagement

3 Plan of upper level 1:700 4-6

The kindergarten is organized for instruction in two completely separate group-units (4) in connection with a common tract intended for unsupervised activity and play (5). The corresponding outer tract is envisaged, on ground-floor level, as a covered and open hall in direct contact with the garden. The system of structural supports, which is 'legible' from outside, permits variable and flexible plans



5



6